

**Междисциплинарные связи
в реализации межкультурного подхода
к обучению иностранным языкам:
информационно-аналитический обзор
материалов Первой международной
научно-практической конференции
«Диалог культур. Культура диалога:
в поисках передовых социогуманитарных
практик» (Москва, 14–16 апреля 2016 г.)**

Международная научно-практическая конференция в Московском городском педагогическом университете, прошедшая в апреле 2016 г., была посвящена многостороннему рассмотрению базового понятия межкультурной коммуникации *диалог культур* в его неразрывной связи с понятием *культура диалога*. Эвристическое видение темы конференции получило интегральное междисциплинарное звучание в 130 докладах и направило внимание на социогуманитарный характер практик обучения языкам и культурам в очерченном под таким углом зрения образовательном пространстве [8].

Первая встреча исследователей (более 250 участников), представлявших различные научные школы и университетские центры по междисциплинарным проблемам гуманитарного знания (эпистемология, аксиология, филология, лингвистика, лингводидактика, культурология, лингвокультурология, психолингвистика, социолингвистика, теория коммуникации, переводоведение), проходила на базе Института иностранных языков МГПУ. Организация такого рода междисциплинарной конференции в рамках профильного вуза основана на том, что гуманитарии стремятся обобщить и трансформировать накопленный опыт, предлагая передовые образовательные технологии как ключевые при обеспечении эффективности обучения иностранным языкам, а также в более широкой сфере гуманитарного образования.

По результатам конференции вышел сборник материалов, где 125 авторов рассматривают актуальные проблемы межкультурной коммуникации, роль и содержание междисциплинарных связей в гуманитарной сфере диалога культур и культуры диалога с позиций современной научной парадигмы. Представлены образовательные практики, направленные на реализацию межкультурного подхода к обучению иностранным языкам, формированию составляющих иноязычной компетенции [2: с. 73–77], профессионально-методической подготовке учителей иностранного языка [14: с. 337–343].

Основываясь на идее соответствия образа науки состоянию культуры и цивилизации и актуальным вызовам времени, Е.Г. Тарева обосновывает положение о том, что развитие межкультурного подхода в гуманитарной сфере и, в частности, в сфере иностранных языков, определяется динамикой современного мира, с присущей ему сменой геополитических парадигм, сложным, бифуркационным характером современных процессов заявляющей о себе информационной геополитической парадигмы. Сформировавшиеся вызовы времени значимы для социогуманитарной области научного знания, которая развивается в соответствии со сменой доминант в геополитическом пространстве. Современная межкультурная образовательная идеология предполагает «освоение обеих культурных данностей — и родной, и иной — в их равнозначном статусе, в их взаимном пересечении и интеграции. Обучающая стратегия при этом заключается в учете обязательного взаимодействия контактирующих языковых и концептуальных систем участников коммуникации. <...> Как генеральная инновационная идея, новая обучающая стратегия предполагает создание инновационных технологий ее воплощения на практике» [18: с. 561–562].

При разработке передовых образовательных практик, соответствующих современному состоянию общества, возрастает необходимость учета фактора личностной идентичности человека и способов ее гармонизации в рамках осознания границ *свой – чужой*. В докладе Л.В. Уховой «Русский язык как фактор гармонизации межнациональных отношений» [19: с. 568–572] устанавливается важность формирования ассоциативного концептуального поля в целях воспитания толерантности, достигаемого прежде всего через содержание «круга чтения» обучающегося на родном языке.

Об отличии ситуации диалога культур народов, территориально удаленных друг от друга, от той, которая формируется на одной территории, где функционирует единый государственный язык, говорится в докладе Э.М. Рянской. Отмечается важность изучения иноязычного материала, имеющего большую познавательную ценность для формирования основ взаимодействия культур в условиях многонационального государства [16].

Эпистемологическую значимость имеет анализ диалога языков и культур в лингвистической традиции эпохи Возрождения [15: с. 378–384], философского дискурса, а также дискурса о культуре как форм культурного диалога, в которых отражаются определенные концептуальные картины мира. Так, в докладе Т.Ю. Загрязкиной в русле концептологии раскрывается положение

о том, что дискурс о культуре — это диалог между научными школами разных стран, имеющими свои традиции, идеальные образы, референтные тексты, в которых выдвигается и обосновывается своеобразная терминология. Словарь сферы *культура* на материале франкоязычных языков и культур складывается из таких терминов, как *места культуры, места памяти, места перехода, места знания, места творчества* [10: с. 210–214].

Признание культуроориентированных подходов к обучению иностранным языкам сталкивается с проблемой его реализации на практике, прежде всего при создании и использовании учебной литературы [7: с. 139–144]. В докладе А.В. Щепиловой «Тактика реализации межкультурного подхода: цели, документы, практики» на основе критического анализа серии учебников французских издательств устанавливается следующая тенденция: значимость межкультурного подхода прогрессивно растет от отдельных педагогических приемов к *intercultural* как принципу обучения и далее к фундаментальному элементу образования, обеспечивающему достижение цели — воспитание личности в духе поликультурализма [20: с. 604–610].

Методология анализа межкультурного диалога обогащается практикой использования когнитивного, кросс-культурного, коммуникативного анализа, используемого во многих докладах. В этом плане важна, по мнению В.И. Карасика, разработка категории имплицитности в диалоге культур на основе принципа прагматизма в межкультурной коммуникации [11: с. 231], а также дальнейшее развитие аспектов теории стереотипов, языкового сознания и национальных менталитетов в русле данной проблематики.

В ряду современных образовательных социогуманитарных практик были рассмотрены: коммуникация в пространстве музея [4: с. 109–114]; медиadiaлог культур в XXI в. [9: с. 204–210]; *слэм* как современная форма социального диалога поэта и улицы [12: с. 247–253]; СМС как форма диалоговой культуры [17: с. 503–506]; диалог издателя и потенциального читателя, опосредованный книготорговым каталогом [3: с. 104–109]; «мягкая» модальность при обучении языку для специальных целей в сфере медицины [1: с. 10–13]; сравнительный анализ этнообразов художественных произведений и их киноадаптаций [5: с. 115–119]; другие формы и способы прямой, не прямой, дистанцированной, опосредованной или виртуальной диалоговой коммуникации.

Проблемы межкультурной коммуникации касаются и многих социолингвистических аспектов ее реализации, в том числе изучаются языковая политика различных государств с точки зрения отражения картины мира и другие аспекты, существенные на уровне международных контактов [13: с. 286–292]. Важное место занимают темы, касающиеся диалоговой сущности перевода, учета коннотативных значимостей знака, феноменов прецедентности и лакунарности [6: с. 130–134].

Перевод является важнейшим инструментом реализации межкультурного диалога, что определяет все более высокие требования к формированию

межкультурной компетентности современного переводчика. Рассматривая современные технологии перевода, исследователи исходят из его диалоговой сущности, учета коннотативных значимостей знака, феноменов прецедентности и лакунарности [6: с. 130–134].

В целом работа конференции продемонстрировала продуктивность научного общения, в ходе которого ставятся актуальные междисциплинарные проблемы и предлагаются варианты их решения. Ход и результаты конференции показывают важность поддержания российских традиций в организации научных форумов и одновременно необходимость внедрения новых форматов представления знания в соответствии с современными запросами образования и общества.

Библиографический список

Литература

1. *Абакарова Н.Г.* Некоторые аспекты обучения российских врачей культуре диалога в сфере медицинской франкоязычной коммуникации // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 10–13.

2. *Бубнова Г.И.* Чтение вслух как инструмент оценивания устной иноязычной компетенции // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 73–78.

3. *Викулова Л.Г., Макарова И.В.* Книготорговый каталог в диалоге издателя и потенциального читателя: к вопросу о культуре чтения // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 104–109.

4. *Водяницкая А.А.* Коммуникативное пространство современного музея: диалог со зрителем и волонтером // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 109–114.

5. *Вострикова О.В.* Английские этностереотипы в детективном цикле о Пуаро А. Кристи и его британской киноадаптации 1989–2013 гг. // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 115–119.

6. *Гавриленко Н.Н.* Межкультурная коммуникативная компетентность переводчика // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 130–134.

7. *Герасимова С.А.* Учебник иностранного языка как площадка диалога культур // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных

практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 139–144.

8. Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. 620 с.

9. *Желтухина М.Р.* Меди диалог культур в XXI веке: вчера – сегодня – завтра // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 204–210.

10. *Загряжская Т.Ю.* Термины культуры в диалоге научных школ и культур // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 210–215.

11. *Карасик В.И.* Имплицитность в диалоге культур // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 231–240.

12. *Клейменова Н.М.* Слэм как современная форма социального диалога поэта и улицы // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 247–253.

13. *Крупченко А.К.* Отражение языковой картины мира в языковой политике государств // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 286–292.

14. *Леонтьева Т.П.* Профессионально-методическая подготовка учителей иностранного языка: поиск новых путей // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 337–343.

15. *Михайлова Е.Н.* Диалог культур в лингвистической традиции эпохи Возрождения // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 378–384.

16. *Рянская Э.М.* Национально-специфические компоненты культур как фактор языкового многообразия // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 481–485.

17. *Сластникова Т.В.* СМС как новая форма диалоговой культуры в коммуникативном пространстве // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых

социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 503–506.

18. *Тарева Е.Г.* Межкультурная образовательная идеология в эпоху геополитических трансформаций // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 558–563.

19. *Ухова Л.В.* Русский язык как фактор гармонизации межнациональных отношений // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 568–574.

20. *Щетникова А.В.* Тактика реализации межкультурного подхода: цели, документы, практики // Диалог культур. Культура диалога: в поисках передовых социогуманитарных практик: материалы Первой междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 14–16 апреля 2016 г.) / под общ. ред. Е.Г. Таревой, Л.Г. Викуловой. М.: МГПУ; Языки народов мира, 2016. С. 604–612.

References

Literatura

1. *Abakarova N.G.* Nekotory'e aspekty' obucheniya rossijskix vrachej kul'ture dialoga v sfere medicinskoj frankoyazy'čnoj kommunikacii // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 10–13.

2. *Bubnova G.I.* Chtenie vslux kak instrument ocenivaniya ustnorechevoj inoyazy'čnoj kompetencii // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 73–78.

3. *Vikulova L.G., Makarova I.V.* Knigotorgovy'j katalog v dialoge izdatelya i potencial'nogo chitatelya: k voprosu o kul'ture chteniya // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 104–109.

4. *Vodyaniczskaya A.A.* Kommunikativnoe prostranstvo sovremennogo muzeya: dialog so zritelem i volonterom // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 109–114.

5. *Vostrikova O.V.* Anglijskie e'tnostereotypy' v detektivnom cikle o Puaro A. Kristi i ego britanskoj kinoadaptacii 1989–2013 gg. // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 115–119.

6. *Gavrilenko N.N.* Mezhekul'turnaya kommunikativnaya kompetentnost' perevodchika // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 130–134.

7. *Gerasimova S.A.* Uchebnik inostrannogo yazy'ka kak ploshhadka dialoga kul'tur // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 139–144.

8. Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. 620 s.

9. *Zheltuxina M.R.* Mediadiolog kul'tur v XXI veke: vchera – segodnya – zavtra // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 204–210.

10. *Zagryazkina T.Yu.* Terminy' kul'tury' v dialoge nauchny'x shkol i kul'tur // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 210–215.

11. *Karasik V.I.* Implicitnost' v dialoge kul'tur // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 231–240.

12. *Klejmenova N.M.* Sle'm kak sovremennaya forma social'nogo dialoga poe'ta i uliczny' // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 247–253.

13. *Krupchenko A.K.* Otrazhenie yazy'kovoj kartiny' mira v yazy'kovoj politike gosudarstv // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 286–292.

14. *Leont'eva T.P.* Professional'no-metodicheskaya podgotovka uchitelej inostrannogo yazy'ka: poisk novy'x putej // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 337–343.

15. *Mixajlova E.N.* Dialog kul'tur v lingvisticheskoj tradicii e'poxi Vozrozhdeniya // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 378–384.

16. *Ryanskaya E.M.* Nacional'no-specificheskie komponenty' kul'tur kak faktor yazy'kovogo mnogoobraziya // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x

sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 481–485.

17. *Slastnikova T.V.* SMS kak novaya forma dialogovoj kul'tury' v kommunikativnom prostranstve // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 503–506.

18. *Tareva E.G.* Mezhkul'turnaya obrazovatel'naya ideologiya v e'poxu geopoliticheskix transformacij // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 558–563.

19. *Uxova L.V.* Russkij yazy'k kak faktor garmonizacii mezhnacional'ny'x otnoshenij // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 568–574.

20. *Shhepilova A.V.* Taktika realizacii mezhkul'turnogo podxoda: celi, dokumenty', praktiki // Dialog kul'tur. Kul'tura dialoga: v poiskax peredovy'x sociogumanitarny'x praktik: materialy' Pervoj mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 14–16 aprelya 2016 g.) / pod obshh. red. E.G. Tarevoj, L.G. Vikulovoj. M.: MGPU; Yazy'ki narodov mira, 2016. S. 604–612.

Е.Ф. Серебренникова